

---

## **Certificato di garanzia**

---



**martz**  
quality approved

Edizione 1.0

# Certificato di garanzia

## 1. Dati identificativi del rimorchio

Il dipartimento dei trasporti stradali del Ministero delle infrastrutture consente di utilizzare i rimorchi MARTZ SP. Z o.o. su strade pubbliche. tipo \_\_\_\_\_ certificato di omologazione \_\_\_\_\_

Tipo di rimorchio \_\_\_\_\_

Variante \_\_\_\_\_ – Versione \_\_\_\_\_

Nome commerciale \_\_\_\_\_

Garanzia Nr \_\_\_\_\_

Nr. Identificazione del rimorchio VIN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
/firma e timbro/

Il rimorchio è stato venduto il giorno \_\_\_\_\_

### Dati del proprietario:

Nome e cognome \_\_\_\_\_

Indirizzo: (via /città /CAP postale) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
/Firma e timbro del venditore /

***Il manuale dell'utente è disponibile per il download all'indirizzo [www.martz.eu/garanzia](http://www.martz.eu/garanzia)***

## CONDIZIONI GENERALI DELLA GARANZIA DEI RIMORCHI AUTO

### MARTZ Sp. z o.o.

#### Definizioni:

„MARTZ Sp. z o.o.” – MARTZ Sp. z o.o. con sede legale in, Via ul. aL. Lotników Polskich 1, iscritto nel registro del tribunale nazionale nr KRS 0000549775, Tribunale distrettuale di Lublin-Wschód a Lublino in Lublin con sede legale in Świdnik, VI Dipartimento commerciale del registro del tribunale nazionale , numero di identificazione IVA : 7123294793.

„Prodotto” – offerti da MARTZ Sp. z o.o. prodotti e componenti dell’attrezzatura, anche pezzi di ricambi per essi.

„Acquirente” – l’entità che ha acquistato MARTZ Sp.z o.o. comperto da queste condizioni di garanzia

„Contratto ” – Contratto di vendita concluso dell’acquirente e dal garante, compreso il contenuto dell’offerta e dell’ordine, in caso, se le parti non hanno concluso un accordo separato.

#### 1. Condizioni generali della garanzia Ogólne zasady gwarancji

- 1.1. MARTZ Sp. z o.o. di seguito denominata „Garante” oppure „MARTZ Sp. con z o.o.”, fornisce all’acquirente una garanzia di qualità per il Prodotto acquistato del Garante o dal Rivenditore con le regole di garanzia indicate di seguito
- 1.2. La garanzia è valida sul territorio della Repubblica di Polonia. Il garante non è tenuto ad adempiere agli obblighi derivanti dalla garanzia al di fuori del territorio della Repubblica di Polonia
- 1.3. Il periodo della garanzia è di 12 mesi, Il periodo di garanzia decorre dalla data di rilascio del prodotto all’acquirente o dalla data in cui l’acquirente è chiamato a ritirare il prodotto in caso di ritardo dell’acquirente con la ricevuata del prodotto direttamente da MARTZ Sp. Z o .o. (Periodo di garanzia di base)
- 1.4. Il periodo di garanzia viene prolungato dalla durata della riparazione gratuita durante il periodo di garanzia (riparazione in garanzia)
- 1.5. Il garante garantisce che il prodotto è privo di difetti materiali per il periodo di garanzia e le prestazioni nonché il corretto funzionamento (in base alle specifiche del prodotto) del prodotto in condizioni operative normali, in conformità con l’uso previsto e le istruzioni operative.
- 1.6. Il garante rimuove gratuitamente i difetti dei materiali durante il periodo di garanzia in conformità con i principi contenuti nelle presenti condizioni generali di garanzia riparando o sostituendo il prodotto o la sua parte con un prodotto privo di difetti. Il garante decide come rimuovere il difetto.
- 1.7. I difetti saranno rimossi dal servizio del garante o dal servizio scelto
- 1.8. Costi delle riparazioni in garanzia e dei pezzi di ricambio sostituiti in garanzia e seguito di un difetto riscontrato non sono a carico dell’acquirente.
- 1.9. Il garante non sarà responsabile per eventuali danni subiti dall’acquirente, anche se insorti a seguito dalla divulgazione di difetti nel prodotto, inclusa alcuna responsabilità per eventuali perdite commerciali, profitti persi o altre perdite indirette consequenziali derivanti dal difetto del prodotto.
- 1.10. La responsabilità del garante ai sensi della garanzia è esclusa quando il prodotto viene acquistato dall’imprenditore.

1.11. L'acquirente ha il diritto di estendere il periodo di garanzia di base a un periodo massimo di 24 mesi (periodo di garanzia massimo) in cui:

- 1) L'ispezione di garanzia deve essere eseguita conformemente al programma delle ispezioni periodiche presso il servizi autorizzati
- 2) Il titolare della garanzia consegna il prodotto a proprie spese
- 3) ogni ispezione deve essere certificata nella scheda di garanzia del prodotto.
- 4) la mancanza di certificazione comporta la perdita di diritti a causa del prolungato periodo di garanzia
- 5) a causa delle condizioni tecniche improprie del prodotto, il garante può rifiutare di eseguire una revisione della garanzia.

## 2. Settore della garanzia Zakres gwarancji

2.1. La garanzia copre solo il prodotto del garante, vale a dire il rimorchio (elementi strutturali, telaio, carrozzeria, carrello, installazioni).

2.2. La garanzia copre solo i difetti derivanti da cause inerenti al prodotto venduto. Il difetto del materiale e dalla lavorazione è considerato un difetto inerente al prodotto che ne determina il funzionamento non conforme alle specifiche del produttore.

2.3. La garanzia non copre:

- 1) Difetti e danni comunicati o segnalati dopo la scadenza del periodo di garanzia;
- 2) naturale usura delle parti consumabili come: pastiglie dei freni e loro componenti, cavi dei freni e loro componenti, battistrada, lampadine, ecc.; e deterioramento dell'estetica del prodotto derivante dal suo utilizzo e dal passare del tempo;
- 3) difetti e danni causati direttamente o indirettamente a seguito dell'impatto di forze naturali come grandine, fulmini, gelo, acqua, sale, sostanze chimiche, radiazioni UV, ecc.;
- 4) difetti e danni causati direttamente o indirettamente a seguito di: inosservanza delle istruzioni per l'uso, uso improprio del prodotto, uso di materiali di consumo impropri (ad es. lubrificanti, oli, ecc) o prodotti chimici destinati alla pulizia delle superfici o uso di parti\ componenti non raccomandati dal produttore;
- 5) difetti e danni causati direttamente o indirettamente a seguito di una modifica della forma o della funzione originale del prodotto incluso un malfunzionamento del prodotto causato da conflitto tra sottoassiemi o parti autoassemblati;
- 6) difetti e danni causati direttamente o indirettamente durante il trasporto del prodotto, causati da uso improprio conservazione del prodotto, derivanti in relazione all'uso del prodotto in contrasto con il suo scopo o le istruzioni per l'uso;
- 7) danni derivanti da eventi casuali (danni elettrici, incendi, alluvioni, collisioni e incidenti stradali),
- 8) danni derivanti dall'uso del prodotto in condizioni o in modo incompatibile con le specifiche o le istruzioni del produttore e in condizioni meteorologiche insolite;
- 9) difetti e danni al prodotto, che possono essere direttamente o indirettamente una conseguenza dell'uso del prodotto, che al momento del verificarsi del difetto o dal danno erano perfettamente funzionante e\o presentavano danni meccanici,
- 10) componenti operativi ed elementi dell'apparecchiatura coperti da una garanzia separata;
- 11) corrosione superficiale causata da impatti di pietre, ghiaia o altri materiali abrasivi,
- 12) scolorimento delle lamiere zincate derivante dall'influenza delle condizioni meteorologiche,

2.4. L'acquirente perde i diritti derivanti dalla garanzia in caso di:

- 1) mancata lettura delle istruzioni per l'uso del prodotto, incluso l'uso del prodotto in contrasto con l'uso previsto;
- 2) mancata esecuzione di una revisione periodica del Prodotto da parte del servizio del Garante (o indicato dal Garante) entro i termini specificati nel manuale di istruzioni (le ispezioni periodiche non sono effettuate in garanzia e sono a pagamento)

- 3) mancata segnalazione di un difetto immediatamente dopo la sua scoperta, ma entro e non oltre 7 giorni dal rilevamento,
- 4) trovare il prodotto incompleto, effettuare riparazioni non autorizzate del Prodotto, modifiche dei componenti del rimorchio o modifiche costruttive.
- 5) Mancato svolgimento delle attività descritte nelle istruzioni operative, che l'Acquirente è tenuto a svolgere da solo e a proprie spese.

### **3. Realizzazione della garanzia:**

- 3.1. La base per usufruire della garanzia è la ricevuta di vendita del Prodotto (ad es. Fattura) e il libretto di garanzia del Prodotto.
  - 3.2. Per i rimorchi, il garante deve emettere un libretto di garanzia per documentare le ispezioni in garanzia.
  - 3.3. Nel caso di fornitura di servizi di garanzia, l'Acquirente è tenuto a fornire il Prodotto per il servizio di garanzia a proprie spese e rischi.
  - 3.4. Prima della consegna del Prodotto per la riparazione in garanzia, l'Acquirente è tenuto a contattare MARTZ Sp. z o.o. per verificare l'effettivo danno (difetto) del prodotto da parte di consulenti tecnici che aiuteranno a risolvere il problema o confermare la necessità di restituire il Prodotto per l'assistenza. La valutazione dei consulenti è preliminare e non pregiudica il riconoscimento dei crediti derivanti dalla garanzia.
  - 3.5. I reclami in garanzia possono essere accettati, considerati e rimossi solo dal Garante o dal suo centro di assistenza autorizzato.
  - 3.6. Qualsiasi difetto deve essere segnalato immediatamente, entro e non oltre 7 giorni dalla data del rilevamento, al rivenditore garante o del garante per iscritto all'indirizzo registrato del garante via e-mail all'indirizzo: [warranty@martz.eu](mailto:warranty@martz.eu). Come parte della domanda, è necessario completare il documento di domanda secondo il modello su [www.martz.eu](http://www.martz.eu). Le richieste di risarcimento in garanzia, di seguito denominate reclami, presentate senza rispettare le procedure e le scadenze non saranno prese in considerazione.
  - 3.7. Il reclamo deve essere accompagnato da una descrizione dettagliata dei sintomi di malfunzionamento del Prodotto (difetti), tenendo conto dell'ambiente di lavoro e del modo in cui si manifestano i difetti, nonché delle date e circostanze in cui è stato rilevato il difetto.
  - 3.8. L'Acquirente è tenuto a fornire informazioni scritte su eventuali modifiche apportate al Prodotto, in particolare dispositivi o componenti aggiuntivi installati prima di consegnare il Prodotto al Garante. In assenza di tali informazioni, il rischio di perdita accidentale o danno di questi elementi è a carico dell'acquirente.
  - 3.9. Il Garante farà ogni sforzo per assicurare che la rimozione del difetto sia effettuata da 30 giorni dal momento della consegna del Prodotto difettoso al Garante. Il Garante si riserva il diritto di prorogare questo termine se è necessario importare articoli di riparazione dall'esterno della Polonia o in altri casi giustificati.
  - 3.10. Il Garante ha il diritto di addebitare all'Acquirente i costi dei servizi di manutenzione e / o di trasporto, se il reclamo si è rivelato ingiustificato, ovvero il danno non è stato coperto dalla garanzia o il dispositivo si è rivelato funzionale.
  - 3.11. Le parti e il prodotto sostituiti dal Garante diventano di sua proprietà.
  - 3.12. La riparazione in garanzia è documentata da un rapporto e dall'iscrizione nel libretto di servizio del prodotto, se è stata emessa dal Garante.
- ### **4. Condizioni generali di servizio**
- 4.1. Le ispezioni in garanzia dei rimorchi devono essere eseguite ogni 6 mesi in base al programma che fa parte del Libro di garanzia.
  - 4.2. La revisione è confermata dall'iscrizione di un tecnico addetto alla manutenzione MARTZ Sp. z o.o. (o il sito Web indicato da MARTZ Sp.z o.o.) nel manuale di servizio del prodotto.
  - 4.3. Costi della revisione sono a carico dell'acquirente
- ### **5. Altre condizioni**

- 5.1. Il libretto di garanzia ha la priorità sulle garanzie di fabbrica, che possono essere incluse nel manuale di istruzioni o in altri documenti allegati al prodotto venduto.
- 5.2. Se l'Acquirente è inadempiente al pagamento del prezzo di vendita del prodotto al Garante, il Garante ha il diritto di astenersi dall'adempiere agli obblighi derivanti dalla garanzia fino al pagamento integrale del pagamento dovuto.
- 5.3. I diritti e gli obblighi delle parti derivanti da questa garanzia sono regolati esclusivamente dal contenuto delle disposizioni contenute nelle condizioni generali di garanzia e nel libretto di garanzia.
- 5.4. Elenco attuale dei servizi autorizzati MARTZ SP. Z o.o. è disponibile sul sito web MARTZ [www.martz.eu](http://www.martz.eu) o nella sede MARTZ Sp. Z o.o.

#### Tabella di ispezione periodica

Revisione dopo la distanza segnata o tempo, in ordine quale si verifica prima	x mesi	6	12	18	24
	X chilometri	1500	3000	4500	6000
Controllo dei dispositivi di fissaggio degli assi		X	X	X	X
Controllo del timone e repulsore		X	X	X	X
Controllo del giunto sferico		X	X	X	X
Lubrificazione e pulizia delle superfici di scorrimento del giunto e della molle			X		X
Controllo dei bulloni di fissaggio della ruota e del timone		X	X	X	X
Controllo della superficie di lamiera zincate		X	X	X	X

Dopo il periodo indicato nella tabella, ogni 6 mesi o 1500 km

## REGISTRO REVISIONE

L'esecuzione di ispezioni in conformità con questo programma è una condizione necessaria per estendere la garanzia a un periodo massimo di max. 24 mesi

<b>Revisione</b>	<b>Data, timbro e firma del servizio</b>	<b>Note del servizio</b>
<b>Revisione zero</b> Al momento dell'acquisto di un rimorchio (Opzionale)		
<b>Revisione I</b> - 6 mesi dalla data di acquisto (obbligatorio per estendere la garanzia)		
<b>Revisione II</b> - 12 mesi dalla data di acquisto <b>(obbligatorio per estendere la garanzia)</b>		
<b>Revisione III</b> - 18 mesi dalla data di acquisto <b>(obbligatorio per estendere la garanzia)</b>		
<b>Revisione IV</b> - 24 mesi dalla data di acquisto (Opzionale)		

**REGISTRO DELLE RIPARAZIONI IN GARANZIA**

Commenti del produttore in caso di modifica delle condizioni di garanzia e altre informazioni.....

.....

...

Nr .....

Riparazione in garanzia, protocollo .....

Contenuto del reclamo.....

.....

Segnalato il ..... Chilometraggio km

.....

<b>Parti sostituite</b>		
Numero di catalogo	Nome della parte	Numeri di pezzi
1. ....	.....	.....
2. ....	.....	.....
3. ....	.....	.....
4. ....	.....	.....

Eseguito il giorno .....

Firma dell'utente .....

Firma e timbro ASO .....

Contenuto del reclamo

Commenti del produttore in caso di modifica delle condizioni di garanzia e altre informazioni.....

.....

...

Nr .....

Riparazione in garanzia, protocollo .....

Contenuto del reclamo.....

.....

Segnalato il ..... Chilometraggio km

.....

**Parti sostituite**

Numero di catalogo	Nome della parte	Numeri di pezzi
5. ....	.....	.....
6. ....	.....	.....
7. ....	.....	.....
8. ....	.....	.....

Eseguito il giorno .....

Firma dell'utente .....

Firma e timbro ASO .....

Commenti del produttore in caso di modifica delle condizioni di garanzia e altre informazioni.....

.....

...

Nr .....

Riparazione in garanzia, protocollo .....

Contenuto del reclamo.....

.....

Segnalato il ..... Chilometraggio km

.....

**Parti sostituite**

Numero di catalogo	Nome della parte	Numeri di pezzi
9. ....	.....	.....
10. ....	.....	.....
11. ....	.....	.....
12. ....	.....	.....

Eseguito il giorno .....

Firma dell'utente .....

Firma e timbro ASO .....

Commenti del produttore in caso di modifica delle condizioni di garanzia e altre informazioni.....

.....

...

Nr .....

Riparazione in garanzia, protocollo .....

Contenuto del reclamo.....

.....

Segnalato il ..... Chilometraggio km

.....

**Parti sostituite**

Numero di catalogo

Nome della parte

Numeri di pezzi

13. ....

.....

.....

14. ....

.....

.....

15. ....

.....

.....

16. ....

.....

.....

Eseguito il giorno .....

Firma dell'utente .....

Firma e timbro ASO .....

**martz**  
quality approved

[www.martz.eu](http://www.martz.eu)